

Mk. 3:7-12 mws

V. 7

μετὰ

marker of association in general sense denoting the company within which something takes place, with, of persons in company with whom something takes place
marker of an associative relation, usually with the implication of being in the company of, with, in the company of, together with

μαθητῶν

one who is rather constantly associated with someone who has a pedagogical reputation or a particular set of views, disciple, adherent, especially of the disciples of Jesus, of the twelve
a person who is a disciple or follower of someone, disciple, follower

ἀνεχώρησεν

AAI3sg

fr. ἀναχωρεω

to depart from a location, withdraw, retire, take refuge
to move away from a location, implying a considerable distance, to withdraw, to retire, to go off, to go away

θάλασσαν

sea, lake, the Lake (or Sea) of Galilee
a particular body of water, normally rather large, sea, lake

πολὸν

pertaining to being relatively large in quantity or measure, much, extensive, large, great, extensive, plentiful, 'great crowds' or 'many people'
a relatively large quantity of objects or events, many, a great deal of, a great number of

πληθῆος

a large amount, large number, multitude, of persons, crowd (of people), throng, host
a casual non-membership group of people, fairly large in size and assembled for whatever purpose, crowd, multitude

ἀπὸ

to indicate origin or source, from, to indicate someone's local origin, from
marker of source of an implied event, from, by

ἠκολούθησεν

AAI3sg

fr. ἀκολουθεω

to follow or accompany someone who takes the lead, accompany, go along with, often of the crowd following Jesus
to follow or accompany someone who takes the lead in determining direction and route of movement, to accompany as a follower, to follow, to go along with, cf. Matt. 4:25

V. 8

ἀπὸ

see above

πέραν

marker of a position across from something else, with intervening space, on the other side
a position opposite another position, with something intervening, opposite, across from, on the other side of

περὶ

in reference to position, about, of place, around, about, near, of nearby places, ‘the neighborhood of Tyre and Sidon’
a position or a series of positions around an area, but not necessarily involving complete encirclement, around

πλήθος

see above

πολὸν

see above

ἀκούοντες

PAPtcpMPN

fr. ἀκούω

to receive news or information about something, learn about something
to hear, hearing

ὅσα

pertaining to comparative quantity or number of objects or events, how much (many), as much (many) as, ‘everything that, whatever’
pertaining to a comparison of quantity, as much as, as long as

ἐποίει

IAI3sg

fr. ποιεῶ

to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc., do, perform miracles
to do or perform (highly generic for almost any type of activity), to do, to act, to carry out, to accomplish, to perform, doing, performance

ἦλθον

AAI3pl

fr. ἔρχομαι

of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator’s perspective, come, of movement itself
to move from one place to another, either coming or going, to come, to go

V. 9

μαθηταῖς
see above

ἵνα

marker to denote purpose, aim, or goal, in order that, that
marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

πλοιάριον

any kind of relatively small boat, small ship, boat, skiff, cf. 4:36, Lk. 5:2
small boat, 'so that a small boat could be made ready for him on account of the crowd'

προσκαρτερῆ PAS3sg fr. προσκαρτερεω

to stick by or be close at hand, attach oneself to, wait on, be faithful to someone, of a boat, stand ready

to serve in a close personal relationship, to serve personally, 'that a boat may be in personal attendance to him,' or '...may wait upon him' or '...may be ready at hand for him to use'

διὰ

marker of something constituting cause, the reason why something happens, results, exists, because of, for the sake of

marker of cause or reason, with focus upon instrumentality, either of objects or events, because of, on account of, by reason of

ὄχλον

a relatively large number of people gathered together, crowd, a casual gathering of large numbers of people without reference to classification, crowd, throng
a casual non-membership group of people, fairly large in size and assembled for whatever purpose, crowd, multitude

θλίβωσιν PAS3pl fr. θλιβω

to press or crowd close against, press upon, crowd someone

to crowd in hard against, to press against, to crowd against, 'so that the people would not crowd against him'

V. 10

πολλοὺς

pertaining to being a large number, many, a great number of, substantive – many, i.e. persons
a relatively large quantity of objects or events, many, a great deal of, a great number of

ἐθεράπευσεν AAI3sg fr. θεραπευω

heal, restore, cf. v. 2

to cause someone to recover health, often with the implication of having taken care of such a person, to heal, to cure, to take care of, healing

ὥστε

of the actual result, so that
marker of result, often in contexts implying an intended or indirect purpose, therefore, (so)
accordingly, as a result, so that, so then, and so

ἐπιπίπτειν

PAInf

fr. ἐπιπιπτω

to cause pressure by pushing against or falling on, fall on, press, to make contact, approach
impetuously/eagerly, ‘so that they pressed bout him (in order that)’
to press or push against, to press against, to push against, ‘so that all the sick kept pressing
toward him in order to touch him’

ἵνα

see above

ἄψωνται

AMS3pl

fr. ἄπτω

to make close contact, frequently of touching as a means of conveying a blessing, of those who
are ill, touching the healer, cf. 6:56, Lk. 6:19, 8:45
to touch, with the implication of relatively firm contact, to touch

ὅσοι

pertaining to a comparative quantity or number of objects or events, how much (many), as much
(many) as, absolute, ‘all those who’
pertaining to a comparative quantity of objects or events, as many as, as much as

μάστιγας

a condition of great distress, torment, suffering, of bodily illness, cf. 5:29, 34, Lk. 7:21
a state of disease, often implying divine punishment, to be diseased, to be sick, disease, ‘and all
who had diseases kept pushing their way to him in order to touch him’

V. 11

πνεύματα

an independent noncorporeal being, in contrast to a being that can be perceived by the physical
senses, spirit, evil spirits, cf. 1:27, 5:13, 6:7
an evil supernatural being or spirit, demon, evil spirit

ἀκάθαρτα

pertaining to moral impurity, unclean, impure, especially of evil spirits, cf. v. 30, 1:23, 26, 5:2, 8,
13, 6:7, 7:25, 9:25
an evil supernatural spirit which is ritually unclean and which causes persons to be ritually
unclean, unclean spirit

ὅταν

pertaining to an action that is conditional, possible, and, in many instances, repeated, at the time
that, whenever, when
a point of time which is roughly simultaneous to or overlaps with another point of time, when

ἐθεώρουν ΙΑΙ3pl fr. θεωρεω
to observe something with sustained attention, be a spectator, look at, observe, perceive, see,
catch sight of, notice something
to come to understand as the result of perception, to understand, to perceive, to see, to recognize

προσέπιπτον ΙΑΙ3pl fr. προσπιπτω
to prostrate oneself before someone, fall down before/at the feet of, cf. 5:33, Lk. 8:28, 47
to prostrate oneself before someone, implying supplication, to prostrate oneself before, to fall
down before

ἔκραζον ΙΑΙ3pl fr. κραζω
to communicate something in a loud voice, call, call out, cry, say loudly
to shout or cry out, with the possible implication of the unpleasant nature of the sound, to shout,
to scream

ὅτι
marker of narrative or discourse content, direct or indirect, that, after verbs of saying, etc.
marker of discourse content, whether direct or indirect, that, the fact that

υἱὸς
a person related or closely associated as if by ties of sonship, son, in various combinations as a
designation of the Messiah and a self-designation of Jesus, (the) Son of God, evil spirits address
him as the Son of God
a title applied to Jesus, one who has the essential characteristics and nature of God, Son of God

V. 12

πολλὰ
pertaining to being high on a scale of extent, substantive used as adverb, greatly, earnestly,
strictly, loudly, often, etc., cf. 5:38, 43, 15:3
the upper range of a scale of extent, ‘and he sternly warned them’ indicates only degree, but it
may be rendered in English as ‘sternly’ because part of the meaning of ἐπιτιμα may be
appropriately transferred to the adverbial attributive so as to express the extent and nature of the
warning

ἐπετίμα ΙΑΙ3sg fr. ἐπιτιμαω
to express strong disapproval of someone, rebuke, reprove, censure, also speak seriously, warn,
in order to prevent an action or bring one to an end, followed by ἵνα to introduce that which the
censure or warning is to bring about or prevent
to command, with the implication of a threat, to command

ἵνα
see above

φανερὸν

pertaining to being evident so as to be readily known, visible, clear, plainly to be seen, open, plain, evident, known, make known, make someone known as what he really is, reveal the identity of someone, cf. Matt. 12:16

pertaining to being widely and well known, well known, widely known

ποιήσωσιν

AAS3pl

fr. ΠΟΙΕΩ

to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc. of conditions, bring about, etc.

to cause a state to be, to cause to be, to make to be, to make, to result in, to bring upon, to bring about